

694225-2026 - Procedură concurențială

Germania – Mașini-unelte – ÖPNV Modellstadt Görlitz – Gestaltung klimapositiver Betriebshof; Beschaffung Unterflurradsatzdrehmaschine (Straßenbahn)

OJ S 195/2026 08/10/2026

Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Produse

1. Cumpărător

1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Görlitzer Verkehrsbetriebe GmbH

E-mail: Tom.Schwarz@GoerlitzTakt.de

Forma juridică a achizitorului: Organizație care atribuie un contract subvenționat de o autoritate contractantă

Activitatea autorității contractante: Afaceri economice

Activitatea entității contractante: Servicii feroviare urbane, de tramvai, troleibuz sau de autobuz

2. Procedură

2.1. Procedură

Titlu: ÖPNV Modellstadt Görlitz – Gestaltung klimapositiver Betriebshof; Beschaffung Unterflurradsatzdrehmaschine (Straßenbahn)

Descriere: ÖPNV Modellstadt Görlitz – Gestaltung klimapositiver Betriebshof; Beschaffung Unterflurradsatzdrehmaschine (Straßenbahn)

Identificatorul procedurii: 01a0c8bf-d8ea-4a75-b99b-52feaea781f3

Identificator intern: GVB03_Los 4

Tip de procedură: Deschisă

Procedura este accelerată: nu

2.1.1. Scop

Natura contractului: Produse

Clasificarea principală (cpv): 42600000 Mașini-unelte

Clasificare suplimentară (cpv): 42620000 Strunguri, mașini de alezat și de frezat

2.1.2. Locul de executare

Adresă poștală: Zittauer Str. 71/73

Localitate: Görlitz

Cod poștal: 02826

Subdiviziunea țării (NUTS): Görlitz (DED2D)

Țara: Germania

2.1.4. Informații generale

Informații suplimentare: 1.) Sämtliche VERGABEUNTERLAGEN werden ausschließlich und kostenfrei auf der Vergabepattform <https://www.evergabe.de> zum Download bereitgestellt. Ggf. erforderliche Nachsendungen, Änderungen von Vergabeunterlagen und sonstige Informationen werden ebenfalls in diesem Portal in elektronischer Form zur Verfügung gestellt. Als registrierter Teilnehmer erhalten Sie von <https://www.evergabe.de> eine E-Mail-Benachrichtigung. Sofern die Vergabeunterlagen ohne Registrierung heruntergeladen wurden, kann diese Benachrichtigung nicht erfolgen und der Wirtschaftsteilnehmer muss sich

selbstständig bei <https://www.evergabe.de> über Änderungen/ Ergänzungen der Vergabeunterlagen innerhalb der Abgabefrist informieren. Angebote können ausschließlich von registrierten Bewerbern über die Vergabeplattform in Textform eingereicht werden.; 2.) RÜCKFRAGEN an die Vergabestelle sind bis 04.11.2026 über die Nachrichtenfunktion der Plattform (<https://www.evergabe.de>) zu stellen und werden hierüber von der Vergabestelle entsprechend beantwortet.; 3.) Es sind die vom Auftraggeber bereitgestellten Vergabeunterlagen zu verwenden und um weitere geforderten Unterlagen zu ergänzen. Zur Abgabe des ANGEBOTes sind die geforderten Unterlagen (ausgefülltes Formblatt Eigenerklärung und Anlagen; schriftliche Darstellung zu den Zuschlagskriterien; Angebotsformblatt, etc.) vom Bieter auf die Plattform hochzuladen und hierüber einzureichen. Eine fortgeschrittene oder qualifizierte Signatur sind für die Abgabe des Angebotes nicht erforderlich. Nicht fristgerecht eingereichte bzw. in Papierform eingereichte oder formlose Teilnahmeanträgen werden im weiteren Verfahren nicht berücksichtigt. Nachweisen, die nicht auf Deutsch verfasst sind, ist zusätzlich eine Übersetzung ins Deutsche beizulegen.; 4.) Der AG behält sich nach § 51 (2) bis (4) SektVO vor, fehlende Nachweise und Erklärungen nachzufordern. Angebote, die nicht alle geforderten Angaben, Nachweise und Referenzen enthalten, werden ausgeschlossen, sofern diese auf Anforderung nicht innerhalb einer gesetzten Frist nachgeliefert werden.; 5.) BEWERBUNGSGEMEINSCHAFTEN / UNTERAUFTRAGNEHMER / EIGNUNGSLEIHE: Die erforderliche Zusammenstellung des Formblatt Eigenerklärung bei Bewerbungsgemeinschaften (BG) oder Einsatz von Unterauftragnehmern (UAN) / Eignungsleihe ist im Formblatt Eigenerklärung beschrieben. Die im Formblatt Eigenerklärung benannten Eignungskriterien sind durch jedes sich beteiligende Unternehmen zu erfüllen. Die BG muss einen bevollmächtigten Vertreter benennen, im Auftragsfall muss innerhalb des jeweiligen Fachlozes eine gesamtschuldnerische Haftung gewährleistet werden. Hierzu ist die Erklärung der Bewerbergemeinschaft abzugeben.; 6.) Bei Bewerbergemeinschaft (BG) lädt das vertretungsberechtigte Mitglied der BG die als Teilnahmeantrag geforderten Unterlagen für alle Mitglieder auf die Vergabeplattform hoch. Die gestellten Anforderungen an die berufliche Befähigung, Fachkunde und Leistungsfähigkeit gelten als erfüllt, wenn die betreffenden Nachweise von einem oder mehreren Mitgliedsunternehmen erbracht werden und in ihrer Summe die gestellten Anforderungen erfüllen. Ausgenommen davon sind der zuführende Negativnachweis bezüglich der Ausschlussgründe gem. §§ 123, 124 GWB, der Nachweis zur Berufshaftpflichtversicherung sowie die Eigenerklärung Art. 5k VO (EU) Nr. 833/2014 (RUS-Sanktionen). Diese Anforderungen sind von jedem Mitgliedsunternehmen einzeln zu erfüllen.; 7.) MEHRFACHBEWERBUNG: Die Mehrfachbewerbung ist wegen der damit verbundenen drohenden Gefahr der Verletzung des Geheimwettbewerbs unzulässig und führt grundsätzlich zum Ausschluss. Eine Mehrfachbewerbung ist auch dann gegeben, wenn Teilnahmeanträge oder Angebote unterschiedlicher Niederlassungen eines Büros oder Mehrfachbeteiligung von Mitgliedern einer Bewerbergemeinschaft (BG) und von Nachauftragnehmern erfolgen. Von einem Ausschluss kann nur abgesehen werden, wenn der Bewerber/die Bewerbergemeinschaft bzw. der Bieter/die Bietergemeinschaft nachweist, dass trotz der Mehrfachbewerbung eine Verletzung des Geheimwettbewerbs ausgeschlossen ist.; 8.) Nicht erwünscht sind allgemeine Werbebroschüren u. weitere Unterlagen zur Vorstellung des Bewerbers/ Bieters sowie zusätzliche Angaben, die über die geforderten hinausgehen. Diese werden im Verfahren nicht berücksichtigt; 9.) Enthalten die Bekanntmachung od. die Vergabeunterlagen Unklarheiten, Widersprüche oder verstoßen diese nach Auffassung des Bewerbers/Bieters gegen geltendes Recht, so hat der Bewerber/Bieter den AG unverzüglich in Textform darauf hinzuweisen. Erfolgt dies nicht, ist der Bewerber/Bieter mit diesen Einwendungen präkludiert.

Temei juridic:

Directiva 2014/25/UE
sektvo -
Legislația transfrontalieră aplicabilă: -

2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Anunț
Corupție: § 123 GWB
Frauda: § 123 GWB
Participarea la o organizație criminală: § 123 GWB
Infrațiuni teroriste sau infracțiuni legate de activități teroriste: § 123 GWB
Combaterea spălării banilor sau a finanțării terorismului: § 123 GWB
Active administrate de lichidator: § 124 GWB
Conflict de interese care decurge din participarea la procedura de achiziții publice: § 124 GWB
Încetare anticipată, daune-interese sau alte sancțiuni comparabile: § 124 GWB
Abaterea profesională gravă: § 123 GWB
Interpretare eronată, nedivulgare de informații, incapacitate de a furniza documentele necesare sau obținere de informații confidențiale referitoare la această procedură: § 123 GWB
Încălcarea obligațiilor în domeniile legislației sociale: § 123 GWB
Încălcarea obligației de plată a contribuțiilor la asigurările sociale: § 123 GWB

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titlu: ÖPNV Modellstadt Görlitz – Gestaltung klimapositiver Betriebshof; Beschaffung Unterflurradsatzdrehmaschine (Straßenbahn)

Descriere: Die Görlitzer Verkehrsbetriebe GmbH (GVB) beabsichtigt, ihren vorhandenen Betriebshof in einen klimapositiven Betriebshof umzubauen. Im Zuge dessen soll eine Unterflurradsatzdrehmaschine für die Revision von Straßenbahnen beschafft werden.

Identificator intern: LOT-0001

5.1.1. Scop

Natura contractului: Produse

Clasificarea principală (cpv): 42600000 Mașini-unelte

Clasificare suplimentară (cpv): 42620000 Strunguri, mașini de alezat și de frezat

5.1.2. Locul de executare

Adresă poștală: Zittauer Str.71/73

Localitate: Görlitz

Cod poștal: 02826

Subdiviziunea țării (NUTS): Görlitz (DED2D)

Țara: Germania

5.1.3. Durata estimată

Durată: 14 Luni

5.1.4. Reînnoire

Numărul maxim de reînnoiri: 0

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da
Această procedură de achiziții publice este adecvată și pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri): da
Informații suplimentare: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Nu se aplică achiziții strategice

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Anunț

Criteriu: Proportia subcontractării

Descrierea criteriului de selecție: Angabe gem. § 34 SektVO, s. Formblatt 235 und 236

Criteriu: Asigurare de despăgubire pentru riscuri profesionale

Descrierea criteriului de selecție: Eigenerklärung über das Bestehen einer BERUFSHAFTPFLICHTVERSICHERUNG (Ausschlusskriterium): Erst NACH dem erfolgreichen Verfahren ist vor Vertragsschluss der konkrete Nachweis der Haftpflichtversicherung durch den Bieter der AG vorzulegen. Dafür werden folgende Deckungssummen gefordert: Haftpflicht Deckungssumme Personenschäden: 1,5 Mio. EUR und Haftpflicht Deckungssumme sonstige Schäden: 1,0 Mio. EUR, Maximierung: 2-fach. Der Nachweis ist dann auch von jedem Mitglied einer Bewerber- / Arbeitsgemeinschaft in voller Höhe zu erbringen. Falls ein Nachunternehmer eingesetzt wird, der zur Erfüllung der Mindestanforderungen oder Eignungsleihe dient, ist auch insoweit dieser Nachweis für den Nachunternehmer in voller Höhe zu erbringen. Für sonstige Nachunternehmer muss kein Nachweis erbracht werden. Bei Versicherungsverträgen mit Pauschaldeckungen (also ohne Unterscheidung nach Sach- und Personenschäden) ist eine Erklärung des Versicherungsunternehmens (nicht des Maklers) erforderlich, dass beide Schadenskategorien im Auftragsfall nebeneinander mit den geforderten Deckungssummen und Maximierung abgesichert sind. Der Nachweis des Versicherers darf bei Vorlage nicht älter als 12 Monate sein.

Criteriu: Înregistrare într-un registru comercial

Descrierea criteriului de selecție: Angabe Nr. der Eintragung, s. Formblatt Eigenerklärung

Criteriu: Referințe despre livrări specificate

Descrierea criteriului de selecție: Der Bieter erklärt mit den Angebot in den letzten fünf Jahren vergleichbare Leistungen ausgeführt zu haben. Er reicht dazu 2 Referenzen über die Lieferung und Montage einer Unterflurradsatzdrehmaschine für ein Verkehrsunternehmen mit Mischflotte, Inbetriebnahme nach dem 01.01.2021, Mindestanforderungen (bei Nichterfüllung der Mindestforderungen Ausschluss aus dem Verfahren) ein.

Criteriu: Calificări educaționale și profesionale relevante

Descrierea criteriului de selecție: Nachweis über die Qualifikation der verantwortlichen Person vor Ort durch Studien- / Ausbildungsnachweise, mind. Niveau 6 des DQR;

5.1.10. Criterii de atribuire

Criteriu:

Tip: Preț

Denumire: Angebotspreis für komplette Leistung

Descriere: Angebotspreis

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (procentaj, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 35

Criteriu:

Tip: Calitate

Denumire: schriftliches technisches Konzept zu benannten Kriterien

Descriere: technisches Konzept

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (procentaj, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 65

5.1.11. Documentele achiziției

Limbile în care documentele achiziției sunt disponibile oficial: germană

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://www.evergabe.de/unterlagen/01a0c8bf-d8ea-4a75-b99b-52feaea781f3/zustellweg-auswaehlen>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Autorizată

Adresa de depunere: <https://www.evergabe.de/unterlagen/01a0c8bf-d8ea-4a75-b99b-52feaea781f3/zustellweg-auswaehlen>

Descriere: Einreichung auf der Vergabepattform; Nicht fristgerecht eingereichte bzw. schriftliche (in Papierform eingereichte) oder formlose Angebote werden im weiteren Verfahren nicht berücksichtigt.

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: germană

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Autorizată

Ofertanții pot depune mai multe oferte: Nu este permisă

Descrierea garanției financiare: Sicherheit für die Erfüllung sämtlicher Verpflichtungen des Auftragnehmers aus dem Vertrag ist in Höhe von 10 Prozent der Auftragssumme (inkl. Umsatzsteuer, ohne Nachträge) zu leisten, sofern die Auftragssumme mindestens 50.000 Euro ohne Umsatzsteuer beträgt, und wenn dies für die sach- und fristgemäße Leistung ausnahmsweise erforderlich erscheint. Sicherheit kann wahlweise durch Hinterlegung von Geld oder durch Bürgschaft geleistet werden. s. Formblatt 634.

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 09/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) ora Europei Centrale, ora de vară a Europei Occidentale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 60 Zile

Informații care pot fi completate după termenul-limită de depunere:

La latitudinea cumpărătorului, toate documentele lipsă legate de ofertant pot fi depuse ulterior.

Informații suplimentare: Der AG behält sich nach § 51 SektVO vor, fehlende Nachweise und Erklärungen nachzufordern. Angebote, die nicht alle geforderten Angaben, Nachweise und Referenzen enthalten, werden ausgeschlossen, sofern diese auf Anforderung nicht innerhalb einer gesetzten Frist nachgeliefert werden.

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Condiții privind executarea contractului: Erfüllung Eignung und wirtschaftliches Angebot

Se va utiliza comanda electronică: da

Se va utiliza plata electronică: da

Forma juridică pe care trebuie să o adopte un grup de ofertanți căruia i se atribuie un contract:

Die Bewerber- und Bietergemeinschaft muss einen bevollmächtigten Vertreter benennen. Für die Erklärung ist das vorgegebene Formblatt 234 zu verwenden. Der Nachweis muss mit Abgabe des Angebots erfolgen. Abgabe einer Erklärung, dass die Mitglieder der BG gesamtschuldnerisch haften, auch über die Auflösung der BG hinaus.

Acord financiar: keine

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Niciun acord-cadru

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: Der Auftraggeber weist darauf hin, dass ein Nachprüfungsantrag nach § 160 (3) GWB unzulässig ist, soweit: 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb eines Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții:

Görlitzer Verkehrsbetriebe GmbH

Organizația care oferă acces offline la documentele achiziției: Görlitzer Verkehrsbetriebe GmbH

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac: Görlitzer Verkehrsbetriebe GmbH

8. Organizații

8.1. ORG-0001

Denumire oficială: Görlitzer Verkehrsbetriebe GmbH

Număr de înregistrare: DE309068331

Adresă poștală: Zittauer Str.71/73

Localitate: Görlitz

Cod poștal: 02826

Subdiviziunea țării (NUTS): Görlitz (DED2D)

Țara: Germania

E-mail: Tom.Schwarz@GoerlitzTakt.de

Telefon: +49 3581 339520

Adresa de internet: <https://www.goerlitztakt.de>

Profilul achizitorului: <https://www.goerlitztakt.de>

Rolurile acestei organizații:

Cumpărător

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții

Organizația care oferă acces offline la documentele achiziției

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac

8.1. ORG-0002

Denumire oficială: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Număr de înregistrare: DE287064009

Adresă poștală: Braustraße 2

Localitate: Leipzig

Cod poștal: 04107

Subdiviziunea țării (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Țara: Germania

E-mail: vergabekammer@ldl.sachsen.de

Telefon: +493419773800

Adresa de internet: <https://www.ldl.sachsen.de>

Rolurile acestei organizații:

Organizația responsabilă cu căile de atac

8.1. ORG-0003

Denumire oficială: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Număr de înregistrare: 0204:994-DOEVD-83

Localitate: Bonn

Cod poștal: 53119

Subdiviziunea țării (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Țara: Germania

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Rolurile acestei organizații:

TED eSender

Informații privind anunțul

Identificatorul versiunea anunțului: 01a0c8c3-1874-448e-ba5b-5b42a94d1afe - 01

Tip de formular: Procedură concurențială

Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Subtipul anunțului: 17

Data notificării expedierii: 07/10/2026 12:59:05 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: germană

Numărul de publicare al anunțului: 694225-2026

Numărul ediției JO S: 195/2026

Data publicării: 08/10/2026